



## **B N TIN NGHI P V THÁNG 10 N M 2021** **PROFESSIONAL NEWSLETTER IN OCTOBER 2021**

### **A. V N B N PHÁP QUY M I BAN HÀNH** **NEWLY PROMULGATED LEGAL DOCUMENTS**

#### **) CHÍNH PH - GOVERNMENT**

##### **1. Ngh quy t s 126/NQ-CP ngày 08 tháng 10 n m 2021**

*Resolution no. 126/NQ-CP dated 08 October 2021*

S a i, b sung Ngh quy t s 68/NQ-CP ngày 01 tháng 7 n m 2021 c a Chính ph v m t s chính sách h tr ng i lao ng và ng i s d ng lao ng g p khó kh n do i d ch COVID-19

*Modifying, supplementing Resolution no. 68/NQ-CP dated 01 July 2021 of Government about some policies to support employees and employers are difficulties by COVID-19 pandemic.*

S a i, b sung Ngh quy t s 68/NQ-CP ngày 01 tháng 7 n m 2021 c a Chính ph v m t s chính sách h tr ng i lao ng và ng i s d ng lao ng g p khó kh n do i d ch COVID-19 nh sau:

*Modifying, supplementing Resolution no. 68/NQ-CP dated 01 July 2021 of Government about some policies to support employees and employers are difficulties by COVID-19 pandemic as follow:*

- T i kho n 2 M c II s a i, b sung nh sau: 2. Chính sách t m d ng óng vào qu h u trí và t tu t: Ng i s d ng lao ng ã óng b o hi m xã h i ho c ang t m d ng óng vào Qu h u trí và t tu t n h t tháng 01 n m 2021 b nh h ng b i i d ch COVID-19 d n n ph i gi m t 10% lao ng tham gia b o hi m xã h i tr lên so v i th i i m tháng 01 n m 2021 (k c lao ng ng ng vi c, t m hoãn th c hi n h p ng lao ng, tho thu n ngh không h ng l ng) thì ng i lao ng và ng i s d ng lao ng c t m d ng óng vào qu h u trí và t tu t 06 tháng k t th i i m n p h s ngh .

*At clause 2 section II altered, supplemented as follow: Policy on suspending pay into retirement and survivorship funds: Employers paid fully social insurance and have been suspending pay into retirement and survivorship funds until the end of October 2021 affected by COVID-19 pandemic lead to reduce from 10% of employees that participating in social insurance compared to the period of January 2021 (including employees stop working, suspend of implementing labor contract, unpaid leave agreement), so employee and employer stopped paying into retirement and survivorship funds 06 months from the date of filing of suggestion returns.*

- ...

Ngh quy t này có hi u l c t ngày ký ban hành.

*This Resolution takes effect from the signing date.*



2. Nghị quyết 92/2021/N -CP ngày 27 tháng 10 năm 2021

*Decree no. 92/2021/N -CP dated 27 October 2021*

Quy định chi tiết thi hành Nghị quyết số 406/NQ-UBTVQH15 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội ban hành một số giải pháp nhằm hỗ trợ doanh nghiệp, người dân chịu tác động của dịch Covid-19

*Detailed regulations on the implementation of Resolution No 406/NQ-UBTVQH15 of National Assembly Standing Committee, promulgating some solutions to support enterprises, citizens impacted by Covid-19 epidemic.*

- Giảm thuế thu nhập doanh nghiệp: Giảm 30% số thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp của các tổ chức kinh tế, doanh nghiệp năm 2021 đối với trường hợp doanh nghiệp quy định tại khoản 1 điều này, có doanh thu trong kỳ tính thuế năm 2021 không quá 200 tỷ đồng và doanh thu trong kỳ tính thuế năm 2021 giảm so với doanh thu trong kỳ tính thuế năm 2019.

*Reducing corporate income tax (CIT): decreasing 30% of payable CIT amount of CIT period in 2021 for the case of enterprises promulgated at clause 1 of this Article, having revenue in tax period 2021 does not over 200 billion dong and revenue in tax period 2021 decreased in comparison to tax period 2019.*

- Miễn thuế đối với hộ kinh doanh, cá nhân kinh doanh: Hộ kinh doanh, cá nhân kinh doanh quy định tại khoản 1 điều này được miễn số thuế thu nhập cá nhân, thuế giá trị gia tăng, thuế tiêu thụ đặc biệt, thuế tài nguyên, thuế bảo vệ môi trường phải nộp phát sinh từ hoạt động sản xuất kinh doanh của các tháng trong quý III và quý IV năm 2021.

*Tax exemption for business households, business individuals: Business households, business individuals stipulate at clause 1 of this article exempting personal income tax amount, VAT, excise tax, resource tax, environmental protection tax are payable because arising from production and business activities of months in the third and fourth quarters 2021.*

- Giảm thuế giá trị gia tăng: Giảm thuế giá trị gia tăng kể từ ngày 01 tháng 11 năm 2021 đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2021 đối với hàng hóa, dịch vụ. Doanh nghiệp, tổ chức tính thuế giá trị gia tăng theo phương pháp khấu trừ được giảm 30% mức thuế suất thuế giá trị gia tăng đối với hàng hóa, dịch vụ.

*Reducing VAT: VAT decrease from 01 November 2021 to the end of 31 December 2021 for goods, services. Enterprises, organizations calculating VAT according to deduction methods reduced 30% VAT rate for goods, services.*

- Miễn tiền chậm nộp: Miễn tiền chậm nộp phát sinh trong năm 2020 và năm 2021 của các khoản tiền thuế, tiền sử dụng đất, tiền thuê đất đối với người nộp thuế là doanh nghiệp, tổ chức (bao gồm cả đơn vị phụ thuộc, địa điểm kinh doanh) phát sinh lỗi trong kỳ tính thuế năm 2020.

*Exemption from late payment: Exemption from late payment arose in 2020 and 2021 of tax debts, land use fee, land rent for taxpayers who are enterprises, organizations (including dependent units, business location) loss in tax period 2020.*

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày Nghị quyết số 406/NQ-UBTVQH15 có hiệu lực thi hành.

*This Decree takes effect from date of Decree no. 406/NQ-UBTVQH15 comes into force.*



## B TÀI CHÍNH- MINISTRY OF FINANCE

### 3. Thông t s 88/2021/TT-BTC ngày 11 tháng 10 n m 2021

*Circular no. 88/2021/TT-BTC dated 11 October 2021*

H ng d n ch k toán cho các h kinh doanh, cá nhân kinh doanh

*Guidance on accounting system for business households, business individuals*

- Thông t này h ng d n vì c l p ch ng t k toán và ghi s k toán c a các h kinh doanh, cá nhân kinh doanh.

*This Circular guides to made accounting vouchers and bookkeeping of the business households, business individuals.*

- i t ng áp d ng Thông t này là các h kinh doanh, cá nhân kinh doanh n p thu theo ph ng pháp kê khai theo quy nh c a pháp lu t v thu . Các h kinh doanh, cá nhân kinh doanh không thu c di n ph i th c hi n ch k toán nh ng có nhu c u th c hi n ch k toán theo Thông t này thì c khuy n khích áp d ng.

*Subjects applying this Circular are the business households, business individuals paying tax under declaration method as provisions of tax law. Business households, business individuals are not subjects to implement accounting system but there is demand to implement this accounting regime under this Circular then it will be encouraged.*

Thông t này có hi u l c thi hành k t ngày 01/01/2022.

*This Circular takes effect from 01 January 2022.*

## B. CÔNG V N H NG D N - TR L I LETTER OF GUIDANCE – REPLY

### T NG C C THU - GENERAL DEPARTMENT OF TAXATION

### 4. S 3823/TCT-DNNCN ngày 05 tháng 10 n m 2021

*No. 3823/TCT-DNNCN dated 05 October 2021*

V/v: chính sách thu TNCN

*Re: Personal income tax policy*

- Kho n thu nh p t kho n t i n n gi a ca, n tr a do Công ty chi tr phù h p v i h ng d n c a B Lao ng - Th ng binh và Xã h i theo quy nh t i t i t g.5, kho n 2, i u 2 Thông t s 111/2013/TT-BTC ngày 15/8/2013 c a B Tài chính thì không tính vào thu nh p ch u thu thu nh p cá nhân c a ng i lao ng.

*Income from mid-shift meal, lunch paid by the company in accordance with guidance of Ministry of Labor - Invalids and Social Affairs under regulation at Section g.5, clause 2, article 1 of Circular no. 111/2013/TT-BTC dated 15 August 2013 of Ministry of Finance, so it does not subject to PIT of employees.*

- Kho n thu nh p t ph n t i n l ng, t i n công làm vi c ban êm, làm thêm gi c tr cao h n so v i t i n l ng, t i n công làm vi c ban ngày, làm vi c trong gi theo quy nh c a B Lu t Lao ng c mi n thu thu nh p cá nhân.

*Income from salaries, wages of night shift, overtime paid higher than salaries, wages of working day-time, working during the hours prescribed by the Labor Code are PIT exemption.*



- Trường hợp người lao động của công ty là cá nhân cư trú và Công ty chi trả các khoản thu nhập từ tiền lương, tiền công từ hai triệu (2.000.000) đồng/lần trở lên cho người lao động ký hợp đồng lao động dài hạn (03) tháng hoặc chi trả các khoản thu nhập từ tiền lương, tiền công từ hai triệu (2.000.000) đồng/lần trở lên cho người lao động vào thời điểm sau khi chấm dứt hợp đồng lao động thì Công ty phải trích khấu trừ thu nhập cá nhân theo mức 10% trên tổng thu nhập chịu thuế từ tiền lương, tiền công của người lao động. Trường hợp người lao động chỉ có duy nhất thu nhập từ các khoản tiền lương, tiền công thì người lao động phải nộp thuế theo tỷ lệ nêu trên nhưng tính tổng thu nhập chịu thuế của người lao động sau khi trừ gia cảnh năm cũ thì người lao động có thu nhập làm cam kết (theo mẫu ban hành kèm theo văn bản hướng dẫn về quy định thuế) gửi Công ty. Công ty làm cam kết miễn thuế cho người lao động cá nhân.

*In case employee of the company is resident individual and the company pay income from salaries, wages from 2 million (2,000,000)/ dong/time for the employee signed labour contract under 03 months or paying income from salaries, wages from and over 2 million (2,000,000)/ dong/time at the time of terminating labour contract, so the company must deduct PIT under the rate of 10% on total taxable income from employee's salaries, wages. In case, employees have only income subject to deductible tax according to above rate but estimate of total taxable income of employee after deducting family allowances is not enough to pay tax, then employees who have income made commitment (under the promulgated forms enclosed with guidance on tax management) send the company so that the company as a temporary basis has not withheld personal income tax.*

## 5. S 4110/TCT-DNNCN ngày 27 tháng 10 năm 2021

**No. 4110/TCT-DNNCN dated 27 October 2021**

V/v Chính sách thu

Re: Tax policy

- Đối với các khoản chi phí cách ly y tế do dịch Covid - 19 trong nước và tại nước ngoài đối với trường hợp đi công tác tại nước ngoài (chi phí tiền ăn, tiền ở; chi phí xét nghiệm Covid - 19; chi phí mua áo quần, đồ dùng cá nhân vào Việt Nam hoặc tại địa phương; chi phí đi lại; chi phí phòng hộ cá nhân; chi phí sinh hoạt trong ngày cách ly y tế; ...) thì trích theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền và các khoản chi phí xét nghiệm Covid - 19 hoặc mua kit xét nghiệm Covid - 19 cho người lao động, chi phí mua các thiết bị cho người lao động nhằm bảo vệ người lao động khỏi nguy cơ lây nhiễm trong quá trình làm việc và các chi phí, của người lao động đi doanh nghiệp hoạt động theo phương án "3 tại chỗ" thì các khoản chi phí này được tính vào chi phí trừ khi thu thu nhập doanh nghiệp và không tính vào thu nhập chịu thuế thu nhập cá nhân của người lao động.

*For medical isolation expenses due to Covid – 19 epidemic in domestic and foreign for case of working abroad (expenses for food and accommodation; costs for Covid-19 testing; transportation costs from the place of entry to Vietnam or from the place where the subject is found to be subject to medical isolation to the medical isolation facility); expenses for living needs during the medical isolation days; ...) to implement in accordance with the request of competent state agencies and expenses for Covid-19 testing or buying test kits Covid - 19 for employees, purchasing expenses of equipment for employee to protect employee from infection risks in working proceed and expenses for food and accommodation of employee at enterprises operating under plan " 3 in places", then this expenses will be calculated as deductible expenses when corporate income tax and not included in the employee's personal income taxable income.*



- B Tài chính (T ng c c Thu ) xin l u ý r ng các kho n chi phí nêu trên ph n ánh th c t phát sinh và có y hoá n, ch ng t theo úng quy nh c a pháp lu t.  
*Ministry of Finance (General department of Taxation) kindly note that expenses stated above reflects actually arising and there is full invoices, documents under regulations.*

**6. S 4144/TCT-CS ngày 28 tháng 10 n m 2021**

**No. 4144/TCT-CS dated 28 October 2021**

V/v gi i thi u các n i dung m i t i TT s 78/2021/TT-BTC ngày 17/9/2021 h ã ng d n v hoá n, ch ng t

*Re: Introduce new contents at Circular no. 78/2021/TT-BTC dated 17 September 2021 guide about invoices, vouchers.*

- Ngày 13/6/2019, Qu c h i khoá XIV ã thông qua Lu t Qu n lý thu s 38/2019/QH14 v i hi u l c thi hành k t ngày 01/7/2020. Quy nh v hoá n, ch ng t i n t c a Lu t này có hi u l c thi hành t ngày 01/7/2022; khuy n khích c quan, t ch c, cá nhân áp d ng quy nh v hoá n, ch ng t i n t c a Lu t này tr c ngày 01/7/2022.  
*On 13 June 2019, XIV National Assembly adopted Tax management no. 38/2019/QH14 with valid from 01 July 2020. Regulating about e-invoices, vouchers of this Law takes effect from 01 July 2022; encouraging authorities, organizations, individuals apply regulation of about e-invoices, vouchers of this Law before 01 July 2022.*
- Ngày 19/10/2020, Chính ph ã ban hành Ngh nh s 123/2020/N -CP quy nh v hoá n, ch ng t có hi u l c t ngày 01/7/2022.  
*On 19 October 2020, Government promulgated Decree no.123/2020/N -CP regulating about invoices, vouchers take effect from 01 July 2022.*
- Ngày 17/9/2021, B Tài chính ban hành Thông t s 78/2021/TT-BTC h ã ng d n th c hi n m t s i u c a Lu t Qu n lý thu và Ngh nh s 123/2020/N -CP, có hi u l c thi hành t 01/7/2022.  
*On 17 September 2021, Ministry of Finance promulgates Circular no. 78/2021/TT-BTC guiding to implement some articles of Tax Management Law and Decree no. 123/2020/N -CP, take effect from 01 July 2022.*

T ng c c Thu gi i thi u các n i dung m i c a Thông t s 78/2021/TT-BTC và ã ng h các C c Thu kh n tr ã ng tuyên truy n, ph bi n, thông báo cho cán b thu và ng i n p thu trên à bàn qu n lý bi t (*Chi ti t n i dung c th theo Ph l c ính kèm công v n*).  
*General Department of Taxation introduces new contents of Circular no. 78/2021/TT-BTC and suggesting Tax department to promptly propagate, disseminate and notify tax officials and taxpayers in their respective localities. (Detail contents under Appendix attached with official dispatch).*

**7. S 4153/TCT-CS ngày 29 tháng 10 n m 2021**

**No. 4153/TCT-CS dated 29 October 2021**

V/v tri n khai Ngh quy t s 406/NQ-UBTVQH15

*Re: implementing Decree no. 406/NQ-UBTVQH15*

- T ng c c Thu sao g i toàn v n Ngh nh s 92/2021/N -CP ngày 27/10/2021 c a Chính ph các C c Thu tri n khai th c hi n. Trong quá trình tri n khai th c hi n Ngh quy t, Ngh nh c n t o thu n l i cho doanh nghi p, t ch c, ng i dân, ã ng th i có trách nhi m ki m tra, giám sát v giá bán hàng hoá, d ch v (giá ch a có thu GTGT) t sau ngày 01/11/2021 c a các doanh nghi p, t ch c trên à bàn t m c tiêu ng i tiêu dùng c th h ã ng l i ích t vi c gi m thu GTGT theo quy nh t i kho n 3 i u 1 và kho n 1 i u 2 c a Ngh quy t. Tr ã ng h p phát hi n các hi n



tăng lợi nhuận chính sách của Nhà nước tăng giá bán của các hàng hoá, dịch vụ  
cung cấp miễn thuế GTGT, cần kịp thời tham mưu biện pháp xử lý với UBND tỉnh, thành  
phố.

*The General Department of Taxation sends Decree no. 92/2021/N -CP dated 27 October 2021 of Government to Department of Taxation implement. During the process of implementing Decision, Decree need create advantages for enterprises, organizations, citizens, as well as there is responsibility to check, monitor about selling price of goods, services (price without VAT) from after 01 November 2021 of enterprises, organizes in the local as specified at Clause 3 article 1 and clause 1 article 2 of Decision. In case of detecting phenomenon of taking advantage of the State's policies to increase selling price of goods and services reduced VAT, need to promptly advise handling measures with the People's Committee of the province and city.*

- Việc lập hoá đơn và hàng hoá, dịch vụ thu thuế miễn thuế GTGT: ví dụ kèm theo công văn.

*Regarding made invoice for goods, services are subject to VAT reduction: for example attached with official dispatch.*

Tổng cục Thuế yêu cầu các Cục Thuế quản trị và thực thi nghiêm túc các nội dung nêu trên. Trong quá trình thực hiện, nếu phát sinh khó khăn, vướng mắc, ngành các Cục Thuế báo cáo với Tổng cục xử lý kịp thời.

*The General Department of Taxation requires Tax Departments to thoroughly understand and strictly implement the above contents. During process of implementing, if difficulties or problems arise, the Tax Departments are requested to report to the General Department for timely handling.*

## ) **CỤC THUẾ TP. HÀ NỘI** **TAX DEPARTMENT OF HANOI CITY**

### 8. **S 37638/CTHN-TTHT ngày 01 tháng 10 năm 2021**

**No. 37638/CTHN-TTHT dated 01 October 2021**

Vấn xác định quan hệ liên kết

*Regarding determination of associate relations*

- Doanh nghiệp đi vay phát sinh khoản vay chỉ chiếm ít nhất bằng 25% vốn góp của chủ sở hữu và chiếm trên 50% tổng giá trị các khoản nợ trung và dài hạn thì doanh nghiệp thuộc phạm vi điều chỉnh của Nghị định số 20/2017/N -CP ngày 24/02/2017 và Nghị định số 132/2020/N -CP ngày 05/11/2020 của Chính phủ.

*Enterprises arising loan accounting for at least 25% of owner's equity and occupying over 50% total value of medium and long loans, so enterprises belong to adjustment scope of Decree no. 20/2017/N -CP dated 24 February 2017 and Decree no. 132/2020/N -CP dated 05 November 2020 of Government.*

- Trường hợp Công ty xác định là doanh nghiệp liên kết, có phát sinh giao dịch liên kết thì Công ty thuộc phạm vi áp dụng tại khoản 3 điều 8 Nghị định số 20/2017/N -CP (sửa đổi, bổ sung tại Nghị định số 68/2020/N -CP ngày 24/6/2020 của Chính phủ). Từ ngày 20/12/2020 áp dụng theo quy định tại khoản 3 điều 16 Nghị định số 132/2020/N -CP nêu trên.

*In case of the company determines as associated enterprises, having arose associated transactions, so the company belongs to application scope at clause 3 article 8 of Decree no. 20/2017/N -CP (amended, supplemented at Decree no. 68/2020/N -CP on 24 June 2020 of Government). From 20 December 2020 applies under provisions at clause 3 article 16 of Decree no. 132/2020/N -CP stated above.*



**9. S 37673/CTHN-TTKT1 ngày 01 tháng 10 năm 2021**

**No. 37673/CTHN-TTKT1 dated 01 October 2021**

V/v: xác nhận nghĩa vụ nộp thuế TNCN năm 2020

Re: Confirmation of PIT obligations in 2020

- Ông/ Bà Jean - Sesbastien, Bernard, Rene Launay không nhận lương, thưởng và khoản thu nhập khác từ Công ty TNHH Victor1A cũng như không nhận thu nhập bất kỳ tổ chức nào trong năm 2020 thì cá nhân không phải thực hiện quy tắc toán thuế TNCN.  
*Mr/ Ms Jean - Sesbastien, Bernard, Rene Launay do not receive salary, bonus and other income from Victor1a Company Limited as well as do not receive income from any organizations in 2020, then individuals do not implement PIT finalization.*
- Cơ quan thuế có trách nhiệm xác nhận việc thực hiện nghĩa vụ nộp ngân sách khi có nghĩa vụ nộp thuế theo quy định của pháp luật (không có quy định xác nhận nghĩa vụ nộp thuế TNCN từ tiền lương tính công theo nội dung nghĩa vụ công vụ nêu).  
Nghĩa vụ nộp thuế rà soát toàn bộ các nguồn thu nhập nhận được trong năm 2020, tự xác nhận nghĩa vụ khai thuế và quy tắc toán thuế TNCN dựa theo quy định tại Khoản 2 Điều 26 Thông tư 111/2013/TT-BTC nêu trên. Trường hợp cơ quan thuế kiểm tra phát hiện có vi phạm, nghĩa vụ nộp thuế phải chấp hành quy tắc xử lý vi phạm (nếu có) theo quy định của pháp luật.  
*Tax agencies have responsibility to confirm the performance of payment obligations to the budget at the request of the taxpayer in accordance with the law (There is no regulation confirming the obligation to pay PIT from wages according to the content proposed in the above dispatch). Proposing taxpayer review all income in 2020, self-determination of tax declaration obligations and PIT finalization if it is subject as regulation at clause 2 article 26 of Circular 111/2013/TT-BTC as stated above. In case of tax agencies detect violations, taxpayers must comply with the decision on handling of violations (if any) according to the provisions of law.*

**10. S 37754/CTHN-TTHT ngày 04 tháng 10 năm 2021**

**No. 37754/CTHN-TTHT dated 04 October 2021**

V/v thuế suất thuế GTGT

Regarding: VAT rate

- Công ty cung cấp dịch vụ tư vấn giám sát thi công xây dựng công trình/ dự án thì dịch vụ này thuộc diện áp dụng thuế suất thuế GTGT 10% theo quy định tại Điều 11 Thông tư số 219/2013/TT-BTC.  
*Company supplies consulting services of construction supervision / projects then this services are subject to apply 10% of VAT rate as specified at Article 11 of Circular 219/2013/TT-BTC.*
- Trường hợp Công ty cung cấp dịch vụ nêu trên cho doanh nghiệp trong khu phi thuế quan và tiêu dùng trong khu phi thuế quan thì áp dụng thuế suất thuế GTGT 0% nếu đáp ứng điều kiện quy định tại Khoản 2 Điều 9 Thông tư số 219/2013/TT-BTC và không thuộc các trường hợp quy định tại Khoản 2 Điều 1 Thông tư số 130/2016/TT-BTC nêu trên.  
*In case of the company supplies above services for enterprises in the non-tariff zone and consuming in the non-tariff zone, so applying 0% of VAT rate if meeting conditions as provisions at clause 2 article 9 of Circular no. 219/2013/TT-BTC and do not belong to cases as specified at clause 2 article 1 of Circular no. 130/2016/TT-BTC stated above.*



**11. S 38266/CTHN-TTHT ngày 06 tháng 10 n m 2021**

*No. 38266/CTHN-TTHT dated 06 October 2021*

V/v kê khai thu BVMT

*Regarding declaration of environmental protection tax*

- Công ty phát hi n h s khai thu ã n p cho c quan thu có sai, sót thì c khai b sung h s khai thu trong th i h n 10 n m k t ngày h t th i h n n p h s khai thu c a k tính thu có sai, sót nh ng tr c khi c quan thu , c quan có th m quy n công b quy t nh thanh tra, ki m tra theo quy nh t i i u 47 Lu t qu n lý thu s 38/2019/QH14.

*The company detecting tax declaration returns for tax agencies have wrong, then it will be additional declared tax returns in term of 10 years from deadline of submitting tax declaration returns of tax period has errors, omissions but when tax agencies, competent authority announce Decision of inspecting, checking under regulations at Article 47 of Tax management Law no. 38/2019/QH14.*

- N u vi c b sung h s khai thu làm phát sinh s t i n thu n p th a thì Công ty c bù tr s t i n thu n p th a v i s t i n thu , t i n ch m n p, t i n ph t còn n h o c tr vào s t i n thu , t i n ch m n p, t i n ph t ph i n p c a l n n p thu t i p theo h o c c hoàn tr n u áp ng các i u ki n theo quy nh.

*If supplementing tax declaration returns arising overpaid tax amounts then the company offset the overpaid tax amount with the tax amount, late payment interest, owed fines or deducted from the tax amount, late payment interest and payable fines of the next tax payment or refunded if meeting conditions as regulations.*

**12. S 41213/CTHN-TTHT ngày 21 tháng 10 n m 2021**

*No. 41213/CTHN-TTHT dated 21 October 2021*

V/v kê khai, n p thu thay h cá nhân kinh doanh

*Regarding declaration and payment on behalf of individuals business*

- K t th i i m Ngh nh s 126/2020/N -CP ngày 19/10/2020 có hi u l c thi hành (t ngày 05/12/2020) n tr c th i i m Thông t s 40/2021/TT-BTC ngày 01/6/2021 có hi u l c thi hành (ngày 01/8/2021): Tr ng h p Công ty TNHH Green Chicken chi tr các kho n th ng, h tr t doanh s , khuy n m i, chi t kh u th ng m i, chi t kh u thanh toán, chi h tr b ng t i n h o c không b ng t i n cho cá nhân là các h kinh doanh, cá nhân kinh doanh n p thu theo ph ng pháp khoán thì Công ty có trách nhi m khai thu thay và n p thu thay cho cá nhân theo quy nh t i t i kho n 5 i u 7 Ngh nh 126/2020/N -CP ngày 19/10/2020 c a Chính ph .

*Since the date of Decree No. 126/2020/N -CP dated 19 October 2020 takes effect (from 05 December 2020) to period to the period of Circular no. 40/2021/TT-BTC dated 01 June 2021 takes effect (01 August 2021): in case of Green Chicken Limited Liability Company pays bonus, sales support, promotion, trade discount, payment discount, cash or non-cash support for individuals are household, individual business paying tax under presumptive method, then the company is responsible for declaration and payment tax on behalf of individuals, under regulations details at Sectoion d, clause 5 article 7 of Decree no. 126/2020/N -CP dated 19 October of Government.*

- K t ngày 01/8/2021, doanh nghi p chi tr các kho n th ng, h tr t doanh s , khuy n m i, chi t kh u th ng m i, chi t kh u thanh toán, chi h tr b ng t i n h o c không b ng t i n cho cá nhân là các h kinh doanh, cá nhân kinh doanh n p thu theo ph ng pháp khoán thì t ch c có trách nhi m khai thu thay và n p thu thay cho cá nhân v i thu su t thu GTGT 1%, thu TNCN 0,5% theo quy nh t i i u 8 Thông t s 40/2021/TT-BTC ngày 01/6/2021 c a B Tài chính.



*Since 01 August 2021, enterprises pay bonus, sales support, promotion, trade discount, payment discount, cash or non-cash support for individuals are household, individual business paying tax under presumptive method, then the company is responsible for declaration and payment tax on behalf of individuals with tax rate 1% of VAT, 0.5% of PIT under regulation at clause 8 of Circular no.126/2020/N -CP dated 01 June 2021 of Ministry of Finance.*

**13. S 41219/CTHN-TTHT ngày 21 tháng 10 năm 2021**

*No. 41219/CTHN-TTHT dated 21 October 2021*

*V/v khấu trừ thu TNCN*

*Regarding PIT deduction*

*Trên hợp Công ty Cổ phần Giao Hàng Tiết Kiệm (GHTK) ký hợp đồng dịch vụ (không ký hợp đồng lao động hoặc ký hợp đồng lao động dưới 03 tháng) với các cá nhân cung cấp dịch vụ thì khi phát sinh chi trả với tổng mức thu nhập từ 2.000.000 đồng/lần trở lên phải khấu trừ thuế theo mức 10% trên thu nhập trừ đi chi trả cho cá nhân theo quy định tại điểm 1 khoản 1 điều 25 Thông tư 111/2013/TT-BTC.*

*In case of Giao Hang Tiet Kiem Joint Stock Company (GHTK) signed contract (did not sign labour contract or sign labour contract under 03 months) with individuals supplying services, then when paying with total income from and over 2,000,000 dong/time must deduct tax with 10% of income before paying for individual as specified at point I clause 1 article 25 of Circular no. 111/2013/TT-BTC.*

